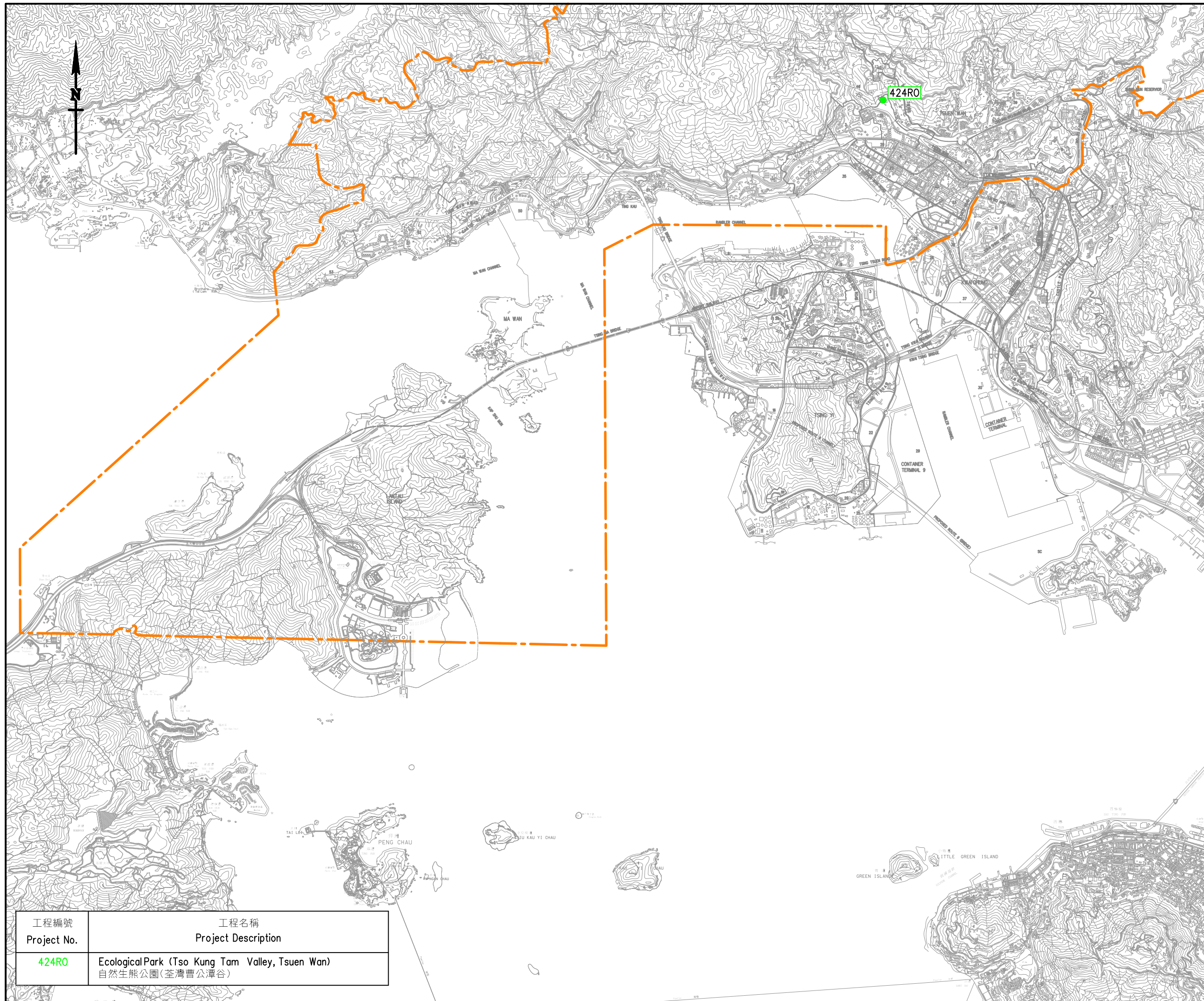


荃灣區主要工程進度報告（截至二零一三年二月廿八日止）

- | | | | |
|----|------------|---------|--------------------------|
| 1) | 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTW Z1210K |
| 2) | 土木工程項目進度報告 | E1 – E6 | 圖則編號 NTW Z1121R 及 LW8816 |



註釋 NOTES :

 荃灣區議會的區界線
 Tsuen Wan District Council
 Electoral Boundary

K	15.3.10	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
J	16.9.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	9.3.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.9.08	MINIOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAN	-
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED S.M.LAI	-
B	15.9.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.


合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title
 Tsuen Wan District Projects
 - Community Facility
 荃灣區工程
 - 社區設施項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1210K	比例 scale 1: 50 000
---------------------------------------	-----------------------

辦事處 Office
 新界西及北拓展處
 NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
 DEVELOPMENT OFFICE

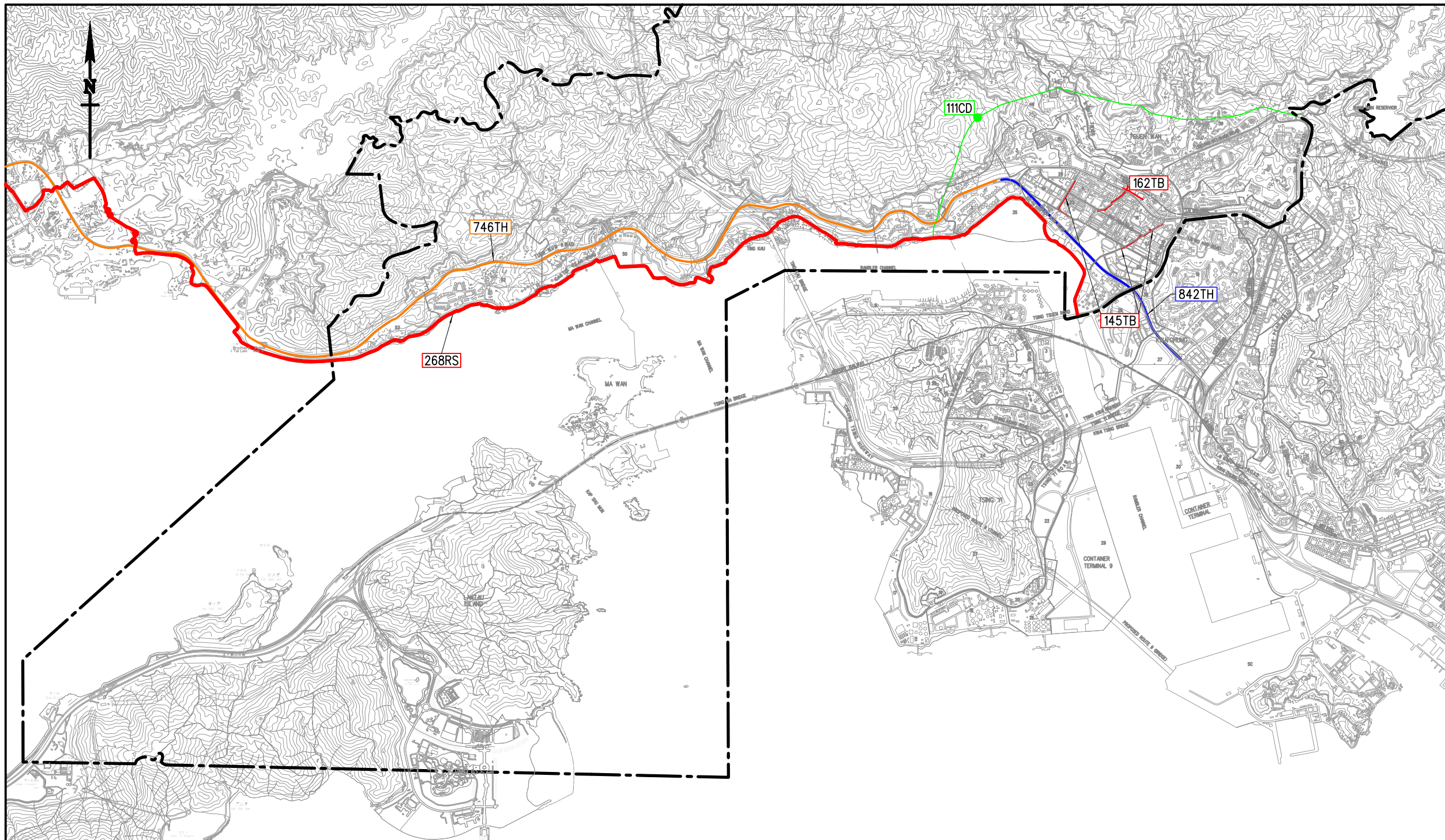
 土木工程拓展署
 CIVIL ENGINEERING AND
 DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424RO	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	檢討中	康樂及文化事務署 建築署	(2011 年) 檢討中	(2013 年年底) 檢討中	擬議工程計劃會涉及收回私人土地和憲報公布的道路(即照潭徑),並須進行大規模斜坡鞏固工程。康樂及文化事務署現正檢討工程計劃的技術可行性和修訂工程計劃範圍,並建議分階段推行工程計劃。荃灣區議會轄下地區設施管理委員會提出修訂工程計劃範圍,康樂及文化事務署將就委員提出的意見檢討項目的範圍,並就檢討結果向地區設施管理委員會匯報及諮詢,以展開進一步籌劃工作。



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

R	20.03.13	MINOR AMENDMENT	SIGNED W.Y.LAM	-
Q	14.09.12	MINOR AMENDMENT	SIGNED W.C.CHEUNG	-
P	05.03.12	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
N	12.07.11	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
M	09.03.11	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
L	10.09.10	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
K	15.03.10	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
J	16.09.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
H	09.03.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.09.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAN	-
F	07.03.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
E	11.09.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
D	08.03.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	08.09.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
B	09.03.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	15.09.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-

修訂 REVISION

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
繪圖 drawn		姓名 name	簽署 initial	日期 date
核對 checked		Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
		S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Engineering
荃灣區工程
- 土木工程項目

圖則編號 drawing no.

NTW Z1211R

比例 scale

1:50 000

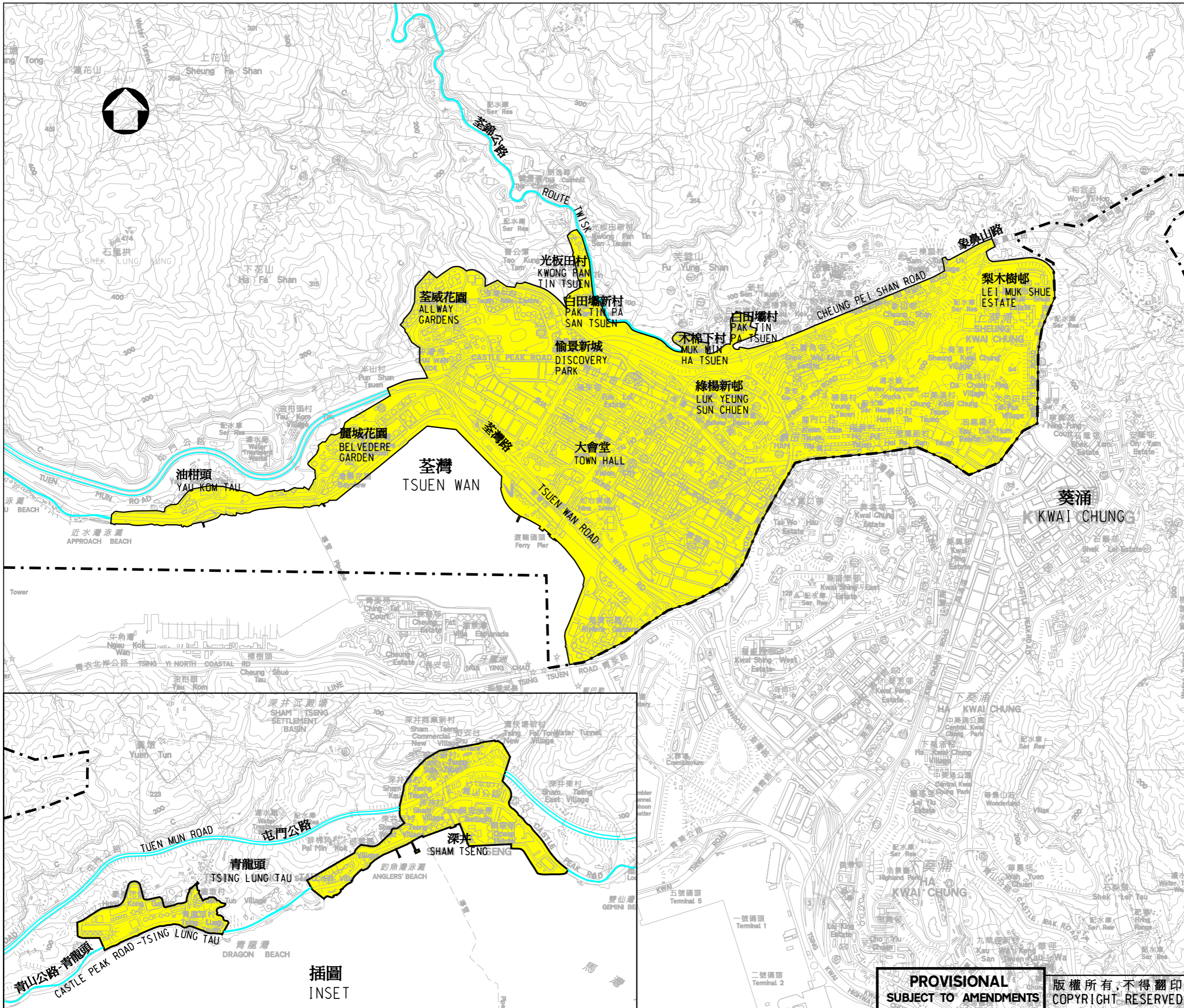
辦事處 office

新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan
746TH	屯門公路重建及改善 Reconstruction and Improvement of Tuen Mun Road

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
182WC	更換及修復水管工程第 2 階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 2
186WC	更換及修復水管工程第 3 階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
189WC	更換及修復水管工程第 4 階段第 2 期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4 Phase 2
191WC	更換及修復水管工程第 4 階段第 1 期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4 Phase 1
111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel





註釋 NOTES :

圖例 LEGEND :-

- 重點範圍 FOCUS AREA
- 市中心及旅遊景點 CORE TOWN CENTRES AND TOURIST ATTRACTION LOCATIONS
- 主要交通幹線 MAJOR TRANSPORTATION ROUTES
- 區議會界線 DISTRICT COUNCIL BOUNDARY

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
--------	---------	------------------	------------	-------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed	K K HSIE		
繪圖 drawn	S S CHING		
描摹 traced			
核對 checked	K K HSIE		

核准 approved
(H S LAW) SE/5
日期 date : _____

合約編號 contract no.

檔案編號 file no.

工程編號 project no.

工程名稱 project no.

新界綠化總綱圖 GREENING MASTER PLAN FOR THE NEW TERRITORIES

圖則名稱 drawing title

荃灣綠化總綱圖的重點範圍 FOCUS AREA FOR TSUEN WAN GREENING MASTER PLANS

圖則編號 drawing no.	比例 scale
LW8816	1 : 40 000

辦事處 office
土木工程處 土地工程部
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

H:\drawing\dwg\office\drawing\GMP-NT\W8816.dgn
10/11/2010 R:\PEN_TABLE\FILENAME.DAT.E.TBL

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
842TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 – 詳細設計	46.8	土木工程拓展署	(09/2009) 10/2009	(11/2011) 檢討中	土木工程拓展署現正根據最新的交通數據及修訂的設計藍圖，更新交通影響評估。此外，署方亦需根據修訂後的設計藍圖，檢討早前提交的環境影響評估報告。就上述修訂，署方現正檢討詳細設計的時間表。
268RS	荃灣至屯門單車徑	2,158.0	土木工程拓展署	(2014/15 起分階段 展開) 檢討中	(2015/16 起分階段 完成) 檢討中	工程範圍包括興建單車徑連貫荃灣與屯門及相關輔助設施。有關工程的勘查研究及初步設計工作已完成。土木工程拓展署已根據道路(工程、使用及補償)條例(第 370 章)的規定，於 2012 年 7 月 27 日在憲報公佈前期工程單車徑(即由青荃橋至灣景花園)，現正處理公眾對擬建單車徑的意見。前期和第一階段工程的詳細設計包括第一階段工程的環境影響評估及檢討第二階段走線的工作正進行中，並預計可於 2014 年年中分階段完成詳細設計。署方計劃先展開較少爭議的路段，即由青荃橋至灣景花園的前期工程部分。施工時間表需待有關詳細設計工作完成後確定。
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 – 研究	70.0 (荃灣區的 費用約為 400 萬元)	土木工程拓展署	(2011 年年底) 02/2012	(2014 年年中) 2014 年年中 (完成綠化總綱圖制 訂工作)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，已完成搜集有關荃灣區的背景資料，約見了大部分議員及荃灣和馬灣鄉事委員會，舉辦了「荃灣綠化總綱圖社區論壇」，進行了兩次「地區參與小組」會議及編制綠化總綱概念圖。我們正整理及跟進收集到的意見，及開始制訂綠化總綱圖的工作。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,486.0	渠務署	(11/2003) 12/2007	(06/2005) 03/2013	<p>工程於 2007 年 12 月展開，現已完成 90%。雨水排放隧道預計可於 2013 年 3 月啟用。</p> <p>最近於油柑頭排水口拍攝的相片：</p> 


荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B&C)	荃灣行人天橋網絡擴 充工程	169.0 (橋 A) 209.3 (橋 B&C)	路政署	(02/2004) 12/2008 (橋 A) 檢討中(橋 B&C)	(05/2007) 2013年第二季(橋 A) 檢討中(橋 B&C)	<p>行人天橋 A(162TB)已大致建成。已完成鄰近沙咀道遊樂場至蠟地坊的南面部分橋段，包括升降機及樓梯的復修工程，並於2013年2月2日開放給市民使用，以配合於沙咀道遊樂場舉辦的年宵市場。另外，北面部分由港鐵荃灣站連接至南豐中心及富華中心的橋段亦已於2013年3月1日開放予公眾使用。而天橋餘下部分的相關工作會繼續進行，預期於本年第二季內開放。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 正在諮詢中。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
746TH	屯門公路重建及改善工程	6,804	路政署	(10/2008) 10/2008	(12/2014) 12/2014	<p>工程主要包括將行車線擴闊到現時標準的 3.65 米，加建路肩，以及改善道路的橫向弧度、視線距離及道路超高（橫斜度）。東路段、大欖段和三聖墟段的工程合約已分別於 2008 年 10 月、2009 年 2 月和 2009 年 6 月動工。</p> <p>東路段的工程已完成約 77%。大欖段的工程已完成約 71%。三聖墟段的工程合約已完成約 54%。預計工程於 2014 年年底完成。</p> 
182WC	更換及修復水管工程 第二階段	45.1	水務署	(05/2007) 05/2007	(02/2011) 10/2012	整項工程現已完成。(此項目將於下次報告刪除。)

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	(01/2009) 07/2010	(05/2012) 12/2013	<p>此項工程已於 2010 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 80%。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零一三年二月廿八日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	完工日期 (原訂計劃) 最新估計/ 實際日期	進度/備註
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	(04/2012) 07/2012	(12/2015) 12/2015	<p>此項工程已於 2012 年 7 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 10%。</p> 
191WC	更換及修復水管工程 第四階段第一期	76	水務署	(04/2012) 04/2012	(07/2015) 07/2015	<p>此項工程已於 2012 年 4 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 41%。</p> 